

Code	92153	92153	92153	92153
	DE Sicherheitshinweise	UK Safety instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur.	Netspanning uitschakelen voor te beginnen met de montage. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingsspanning.
	Aufgrund der hohen Einschaltströme von elektronischen Vorschaltgeräten und LED-Treibern ist die maximale Anzahl der schaltbaren Leuchten begrenzt. Bei einer großen Anzahl an Lasten sollte ein externes Schutz eingesetzt werden. Alle geschalteten Lasten müssen fachgerecht enttört sein (wir empfehlen dazu unsere RC-Löschglieder).	The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor. For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).	Le nombre total de luminaires commutables est limité à cause des courants d'appel élevés des ballasts électroniques et drivers LED. En cas de forte charge totale raccordée veuillez utiliser un contacteur externe. Toutes les charges commutées doivent être déparasitées de manière adéquate (nous recommandons l'utilisation de nos filtres anti-arc).	De maximum belasting is beperkt om de hoge inschakelstroom van elektronische ballasten en LED drivers tegen te gaan. Wanneer er veel armaturen dienen geschakeld te worden, is het aan te raden om een externe contactor te gebruiken. Alle geschakelde belastingen moeten op deskundige wijze worden ontstoord (wij raden aan om onze RC-filters te gebruiken).
	Lesen Sie dieses Beiblatt vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Dokuments gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire. La connaissance de ce document fait partie de l'utilisation conforme.	Lees dit aanvullende blad voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.
	Funktion	Function	Fonctionnement	Functie
	Das Gerät ist ein fernbedienbarer Präsenzmelder für Innenanwendungen mit kreisförmigem Erfassungsbereich.	The device is a remote control-capable occupancy detector for ceiling mounting (interior applications) having a large circular detection area.	L'appareil est un détecteur de présence télécommandable pour montage en faux-plafond (applications intérieures) avec une grande zone de détection circulaire.	Deze melders is een op afstand bedienbare aanwezigheidsmelder voor plafondmontage (binnentoepassingen) met een groot circulair detectiebereik.
	Präsenzmelder schalten und dimmen das Licht automatisch in Abhängigkeit von anwesenden Personen (Bewegung) und der Umgebungshelligkeit. Der Melder schaltet die Beleuchtung trotz einer anwesenden Person aus, wenn für eine bestimmte Dauer genügend natürliches Licht vorhanden ist oder sobald eine Nachlaufzeit lang keine Bewegung mehr im Raum erkannt wird.	Occupancy detectors switch and dim the light on automatically depending on the presence of people (movement) and the ambient brightness. The detector switches off the lighting despite a person being present if there is enough natural light for a certain period of time or as soon as no more movement is detected in the room for a follow-up time.	Le détecteur de présence commut et fait varier l'éclairage en fonction de la détection de mouvement (de personne) et de la luminosité ambiante. Les détecteurs éteintes la lumière malgré la présence de personnes, si la valeur du lux requis est atteint pendant un certain temps et/ou lors qu'aucun mouvement n'est plus détecté après l'écoulement de la temporisation.	Aanwezigheidsmelders schakelen en dimmen het licht automatisch afhankelijk van de aanwezigheid van mensen (beweging) en de omgevingshelderheid. De melders schakelen de verlichting uit, ondanks de aanwezigheid van personen, als de vereiste luxwaarde bereikt is en/of zodra er geen beweging meer wordt waargenomen na het verstrijken van de nalooptijd.

Fig.1

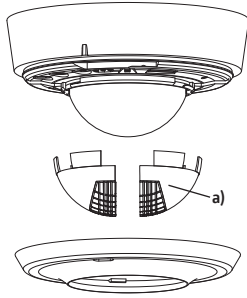
AP/SM/AP/OB
92153

Fig.2

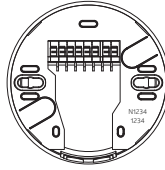


Fig.3

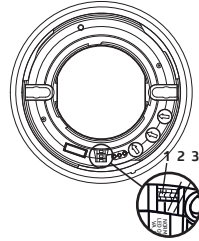
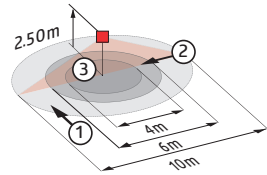


Fig.4



	1	2	3
∅	10.00 m	6.00 m	4.00 m
∅	20.00 m	12.00 m	

► Fig. 1, a

Ausgrenzen von Störquellen

Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdeckklammern der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.

Exclude sources of interference

In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds.

Exclusion des sources de perturbation

Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être surveillées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée.

Detectiegebied en storingsbronnen uitsluiten

Indien het detectiegebied van de melder te groot is, of indien deze gebieden dekt die niet bewaakt dienen te worden, kan dit bereik verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdekklemmen.

Selbstprüfzyklus

Nach Stromanschluss durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus von 60 Sekunden (LEDs blinken). In dieser Zeit reagiert das Gerät nicht auf Bewegung.

Self-test cycle

The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected (LEDs flash). During this time the device does not respond to movement.

Cycle d'auto-contrôle

Après le raccordement électrique, le détecteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60 sec. (les LED clignotent). Durant cette période, l'appareil ne réagit pas aux mouvements.

Zelftestcyclus

Nadat de spanning is aangesloten, doorloopt de melder een zelftestcyclus van 60 sec. (LEDs knipperen). Tijdens deze cyclus reageert de detector niet op beweging.

LED-Funktionsanzeigen nach jeder Netzwiederkehr

Normalbetrieb
 · Melder programmiert
 - rot blinkt schnell (2x/s)
 · Melder nicht programmiert
 - rot blinkt (1x/s)

LED function indicators after each mains recovery

Standard mode
 · Detector programmed
 - red flashes quickly (2x/sec.)
 · Detector not programmed
 - red flashes (1x/sec.)

Indicateurs de fonctionnement à LEDs après chaque retour de la tension

Mode normal
 · Détecteur programmé
 - LED rouge clignote rapidement (2x/sec)
 · Détecteur non programmé
 - LED rouge clignote (1x/sec.)

Indicatie LED's na elke spanningsonderbreking

Standaard werking
 · Melder is ingesteld
 - rood knippert snel (2x/sec.)
 · Geen instellingen
 - rood knippert (1x/sec.)

LED

LED-Funktionsanzeigen

Bewegungserkennung
 - rot blinkt

Impulsbetrieb aktiv
 - rot und grün blinken alle 4 s

LED function indicators

Motion detection
 - red flashes

Impulse mode active
 - red and green flash all 4 sec.

Indicateurs de fonctionnement à LEDs

Détection de mouvement
 - LED rouge clignote

Mode impulsion activé
 - LED rouge et verte clignotent toutes les 4 sec.

Indicatie LED's

Bewegingsdetectie
 - rood knippert

Impuls functie actief
 - rood en groen knipperen samen elke 4 seconden

Hardware Reset

Reset: Das Einstellen auf „Test“ und „Sonne“ aus jeder beliebigen anderen Position bewirkt einen „Reset“ des Gerätes. Das heißt, dass sämtliche anderen Einstellungen gelöscht werden und das Gerät auf Werkseinstellung gesetzt wird (schnelles Blinken aller LEDs für 5s).

Hardware Reset

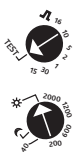
Reset: The setting of the potentiometers to "test" and "sun" from any other position causes a reset of the device. That means all other settings are reset to factory settings (fast flashing of all LEDs for 5 sec).




Réinitialisation du matériel


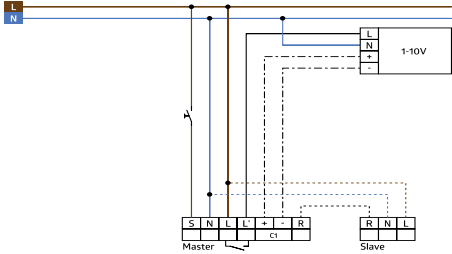

Réinitialisation : Le passage aux réglages « Test » et « Soleil » de n'importe quelle autre position provoque une « Réinitialisation » de l'appareil. C-à-d. que tous les paramètres réglés sont effacés et le détecteur est remis aux réglages d'usine (clignotement rapide de toutes les LED pendant 5 sec.).

Hardware-reset

Reset: Wanneer de potentiometers vanuit eender welke positie op zon en test worden gedraaid, wordt het toestel gereset (alle LED's blijven 5 sec. lang snel knipperen). Dit betekent dat alle andere instellingen worden gewist en het apparaat is ingesteld op fabrieksinstelling (snel knipperen van alle LED's voor 5 sec.).



92153				DE DIP-Schalter	UK DIP switches	FR Commutateurs DIP	NL DIP-schakelaars
DIP1				Voll- oder Halbautomatik	Full or semi-automatic	Entièrement ou semi-automatique	Vol- of halfautomatisch
DIP2				Status-LEDs Ein/- oder Aus	Status LED ON/OFF	LEDs d'état ON/OFF	Status LED AAN/UIT
DIP3				Normalbetrieb oder Korridorbetrieb	Normal operation or corridor mode	Fonctionnement normal ou mode couloir	Normale werking of corridor werking
VA	HA	NORM	COR	Funktion	Function	Fonctionnement	Functie
x		x		Vollautomatik (VA) + Normalbetrieb (NORM) Licht schaltet automatisch und kann mittels Taster ein-/ oder ausgeschaltet werden	Full automatic (VA) + normal operation (NORM) Light switches automatically and can be switched on/off by means of a push-button	Entièrement automatique (VA) + fonctionnement normal (NORM) La lumière s'allume automatiquement et peut être allumée ou éteinte à l'aide d'un bouton-poussoir.	Volautomatisch (VA) + normale werking (NORM) Licht schakelt automatisch en kan met een drukknop worden in- en uitgeschakeld
x			x	Vollautomatik (VA) + Korridorbetrieb (COR) Licht schaltet automatisch und kann mittels Taster eingeschaltet werden	Full automatic (VA) + corridor mode (COR) Light switches automatically and can be switched on by push-button	Entièrement automatique (VA) + mode couloir (COR) La lumière s'allume automatiquement et peut être allumée par bouton-poussoir.	Volautomatisch (VA) + corridorbedrijf (COR) Licht schakelt automatisch en kan met een drukknop worden ingeschakeld
	x	x		Halbautomatik (HA) + Normalbetrieb (NORM) Licht muss immer mittels Taster eingeschaltet werden. Ausschalten übernimmt der Melder oder kann auch manuell per Taster erfolgen	Semi-automatic (HA) + normal operation (NORM) Light must always be switched on by push-button. Switching off is done by the detector or can also be done manually by push-button.	Semi-automatique (HA) + fonctionnement normal (NORM) La lumière doit toujours être allumée par bouton-poussoir. La mise à l'arrêt est effectuée par le détecteur ou peut également être effectuée manuellement par bouton-poussoir.	Semi-automatisch (HA) + normale werking (NORM) Het licht moet altijd met de drukknop worden ingeschakeld. Uitschakelen gebeurt door de detector of handmatig met een drukknop.
	x		x	Halbautomatik (HA) + Korridorbetrieb (COR) Licht muss immer mittels Taster eingeschaltet werden. Ausschalten übernimmt der Melder	Semi-automatic (HA) + corridor mode (COR) Light must always be switched on using the push-button. Switching off is done by the detector	Semi-automatique (HA) + fonctionnement du corridor (COR) La lumière doit toujours être allumée à l'aide d'un bouton-poussoir. La mise à l'arrêt est effectuée par le détecteur	Semi-automatisch (HA) + corridorbedrijf (COR) Het licht moet altijd worden ingeschakeld met de drukknop. Uitschakelen wordt gedaan door de detector
				EU-Konformitätserklärung	UK declaration of conformity	Déclaration de conformité UE	EU-Conformiteitsverklaring
				Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) und (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 Contact B.E.G. UK Ltd., Apex Court – Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) et (2015/856/UE)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) en (2015/863/EU)
Technische Daten				Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens	
110-240 V ~, 50/60 Hz				Spannung	Voltage	Tension	Spanning
ca./approx. 0.5W				Leistungsaufnahme	Power input	Consommation	Verbruik
 0.5 – 1.5 mm ² 10mm				Anschlussklemmen: für eindrähtige Leiter für feindrähtige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors for fine-stranded conductors	Bornes de raccordement: pour conducteurs à fil rigide pour conducteurs à fils fins	Aansluitklemmen: voor massieve geleiders voor fijndradige geleiders
360°				Erfassungsbereich	Area of coverage	Zone de détection	Detectiehoek
2 m / 5 m / 2.5 m				Montagehöhe min./max./ empfohlen	Mounting height min./max./ recommended	Hauteur de montage min./max./ recommandé	Montagehoogte min./max./ aanbevolen
▶ Fig. 4 2.5 m 18° C ① = max. Ø 4 m ② = max. Ø 6 m ③ = max. Ø 10 m				Reichweite bei Montagehöhe Umgebungstemperatur 1 quer 2 frontal 3 sitzend	Range of coverage at mounting height Ambient temperature 1 across 2 towards 3 seated	Portée pour une hauteur de montage température ambiante 1 transversale 2 frontale 3 Activité assise	Bereik op montagehoogte Omgevingstemperatuur 1 dwars 2 frontaal 3 zittend
II / IP20				Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
98 x 47 mm				Abmessungen Ø x H [mm]	Dimensions Ø x H [mm]	Dimensions Ø x H [mm]	Afmetingen Ø x H [mm]
-25° C ~ +50° C				Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
C1 µ - NO 2300 W cosφ = 1 1150 VA cosφ=0.5				Relais-Kontakt vorlaufender Wolframkontakt Schaltleistung	Relay contact tungsten pre-make contact Load	Contact relais précontact en tungstène Puissance	Relais contact met wolfram-voorloopcontact Schakelvermogen
Ip (20ms) = 165 A				max. Einschaltspitzenstrom (Relais)	max. inrush peak current (relay)	Courant d'appel de pointe max.(relais)	max. inschakelpiekstroom (relais)
				Einstellungen durch Potentiometer	Settings via potentiometers	Réglages par potentiomètres	Instellingen met potentiometers
A = 1 min – 30min / Test / JL B = 10 – 2000 Lux				Nachlaufzeit Einschaltswelle	Follow-up time Switch-on threshold	Durée de temporisation Seuil d'enclenchement	Nalooptijd Drempelwaarde
A = 10 min B = 500 Lux				Werkseinstellung Nachlaufzeit Einschaltswelle	Factory settings Follow-up time Switch-on threshold	Préréglage d'usine Durée de temporisation Seuil d'enclenchement	Fabrieksinstellingen Nalooptijd Inschakeldrempel

92153	DE Schematisches Schaltbild	UK Schematic diagram	FR Schéma de raccordement	NL Aansluitschema
	Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram – when connecting the device, please respect the labeling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil	Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!
				
	Zubehör	Accessory	Accessoires	Accessoires
93067	BLE-IR-Adapter	BLE-IR-Adapter	Adaptateur BLE-IR	BLE-IR-Adapter
92200	IR-PDim	IR-PDim	IR-PDim	IR-PDim
92098	IR-PD-DIM-Mini	IR-PD-DIM-Mini	IR-PD-DIM-Mini	IR-PD-DIM-Mini
92161	Aufputzsocket IP54 für PD2- / PD4-AP	SM socket IP54 for PD2- / PD4-AP	Socle AP IP54 pour PD2- / PD4-AP	OB sokkel IP54 voor PD2- / PD4-OB
10880	RC-Löschglied	RC-Arc extinction kit	Kit Anti-arc	RC-filter
10882	Mini-RC-Loeschglied	Mini-RC-Arc extinction kit	Mini-Kit Anti-arc	Mini RC-filter
92199	Ballenschutzkorb BSK (Ø 200 x 90 mm)	Wire basket BSK (Ø 200 x 90 mm)	Panier de protection BSK (Ø 200 x 90 mm)	Bescherminskorf BSK (Ø 200 x 90 mm)
	Produktseite im Internet	Product page on the internet	Page produit sur notre site internet	Productpagina op het internet